MT04800
INTÉRPRETE MÉDICO

Nivel 3

Responsabilidad Jerárquica
Supervisor de actividad

Responsabilidad Funciónal
Gestor de actividad

Área Profesional
Medicina

Objetivo Principal
Interpretación verbal, en persona o de manera remota, durante el desarrollo de las actividades médicas diarias (ronda médica, consultas, entrevistas, reuniones, etc.) y traducción escrita, de la lengua de la misión a la(s) lengua(s) local(es) y viceversa, con el fin de garantizar una comunicación precisa, respetuosa, fluida y confidencial entre el personal médico y la población local.

Responsabilidades
- Informar al personal médico sobre los matices culturales que deban tenerse en cuenta durante una reunión, consulta médica o entrevista con la población local.
- Participar en las sesiones de formación del personal y en las reuniones en calidad de intérprete.
- Ofrecer interpretación en presencia de los interlocutores, así como en llamadas por teléfono, por radio o a través de cualquier otro dispositivo de comunicación, cuando sea necesario.
- Adaptar la comunicación a las circunstancias, y emplear de manera apropiada el registro y las convenciones de cortesía y diplomacia.
- Traducir los documentos internos y externos de **MSF** a la(s) lengua(s) local(es).
- Llevar un registro de todos los documentos traducidos.
- Proteger todo el material disponible, como los diccionarios u otros libros que pertenezcan a **MSF.**
    - Garantizar la confidencialidad y el secreto médico.

Formación
Fundamental educación secundaria, deseable título universitario, aconsejable conocimientos médicos.

Experiencia
No es fundamental.

Languages
Fundamental ser bilingüe tanto en la lengua de la misión como en las lenguas y/o dialectos locales.

Competencias
Resultados, trabajo de equipo, flexibilidad, compromiso, servicio

Generated at 2024-10-12 07:46:06 +0000

© 2024 MSF International